



# La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

[www.wisclatinonews.com](http://www.wisclatinonews.com)

21 de Septiembre de 2017 • VOL. 6 NO. 19 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

*La medida ha beneficiado a unos  
800.000 jóvenes*

**“DACA terminó, pero eso  
no detendrá mis sueños”**



*Bethsaida Cervantes es una  
mediana que lamenta la decisión  
del presidente Donald Trump,  
de ponerle fin al programa,  
pero asegura que seguirá  
persiguiendo sus objetivos.*



# Omar Miranda y el Grupo La Séptima Alianza

*Uniendo a la comunidad Latina de Madison a través de su música*



Omar y los integrantes del grupo. Foto por Rafael Viscarra.

**Entrevista a Omar Miranda, director encargado del “Grupo La Séptima Alianza” de Madison, después de su actuación en el Festival de la Independencia de México, en los predios de Labor Temple de Park Street de esta ciudad. Omar dirige un grupo musical que colabora con eventos culturales y de recaudación de fondos en forma gratuita.**

**Su meta es unir a la comunidad a través de la música.**

Por Gladys Jiménez

*¿Su nombre completo y que situación ocupa en el “Grupo La Séptima Alianza” de Madison?*

Mi nombre es Omar Miranda, soy el encargado director del “Grupo La Séptima Alianza” de Madison, me ocupo del área de eventos culturales y contrataciones para eventos sociales. Hoy sábado 16 de septiembre, COFEMEX nos ha invitado actuar en el Festival de la Independencia de México, mi país. Es la segunda vez que nos invitan.

*¿Con que otras instituciones colaboran y porque?*

Hemos trabajado con la Iglesia “El Buen

Pastor” (antes San José) de Beltline Hwy y la Parroquia “Holy Redeemer” del Centro de Madison, para recaudar fondos en forma gratuita sin cobrar por nuestras actuaciones; porque estamos a favor de nuestra comunidad Latina. No nos interesa que nos paguen para hacer un evento bonito, como este evento cívico cultural “Festival de la Independencia de México, por ejemplo. Pudiéramos hacer eventos bonitos si toda la gente Latina nos uniéramos y dejáramos a un lado nuestras diferencias. Muchas veces entre nosotros mismos nos estamos dividiendo lo cual no debe ser así, porque no nos olvidemos que la unión hace la fuerza.

*(Continúa en la página 2)*

# Omar Miranda y el Grupo La Séptima Alianza ...

(Viene de la página 2)

## ¿Por qué el nombre del grupo musical "La 7ª Alianza"?

Porque somos 7 integrantes. Le explico, anteriormente la mitad del grupo pertenecía a un grupo y nosotros pertenecíamos a otro grupo; entonces decidimos unirnos en una alianza entre 7 personas; de ahí precisamente salió el nombre del "Grupo La Séptima Alianza".

## ¿Por qué el color de la camiseta azul y su logotipo "Grupo la Séptima Alianza"?

El color de la camiseta nada que ver. En cada evento regalamos camisetas para que la gente empiece a identificarnos, nosotros lo hacemos como una promoción, regalamos a la gente que se identifica con nosotros, que anima y baila con nuestra música y/o cuando nos contratan para un evento social como 15 añera, boda etc. Nosotros siempre regalamos 10 camisetas en cada evento.

## ¿Cuántos son los integrantes del grupo musi-

## cal y de que estados de México?

Somos 7 personas que integramos el grupo, de ahí el nombre como dije anteriormente. Somos del estado de Querétaro, Puebla, Vera Cruz, México y del estado de Guerrero.

## ¿Que clase de música interpreta el grupo?

Nosotros somos un grupo versátil, interpretamos música variada tocamos cumbia, norteña, quebradita, zapateada. No queremos enfocarnos en una sola clase de música, porque nuestra comunidad Latina es muy diversa en gustos musicales.

## ¿Qué significa para usted la celebración de la Independencia de México?

No hay mucho que celebrar, a decir verdad, a mí personalmente me da mucha pena lo que está pasando en nuestro país por razones políticas y desastres naturales. Los gobernantes malos nos obligaron a inmigrar a este país, pudiendo estar celebrando en nuestro país con nuestra familia esta fecha históri-

ca. Nos sentimos mal por la gente que está sufriendo en México y nosotros desde aquí no podemos hacer mucho o casi nada. Lo único que podemos hacer es difundir nuestra cultura y arte.

## ¿Financieramente como se maneja el grupo musical en cuanto al transporte y otros gastos?

Nosotros tenemos nuestro propio transporte. De las mismas tocadas de las 15 añeras van saliendo las fianzas para los gastos del grupo. De hecho nosotros no vivimos de la música. Para nosotros la música es un pasatiempo, porque todos los integramos tenemos dos trabajos, algunos estudian todavía y trabajan por la tarde. Nosotros ensayamos desde las 11 de la noche hasta las 2 de la madrugada haga frío o calor en un local que alquilamos, porque queremos ser parte de la comunidad interpretando música alegre, queremos aprender de la comunidad y divertirnos

## ¿Cuál es la filosofía del grupo?

Nosotros no queremos perfección, queremos excelencia, porque la perfección te lleva a la frustración, y la excelencia para nosotros significa, calidad de música. Además de tener dos trabajos, nuestra filosofía de vida es estar siempre ocupados haciendo arte para sacar todo stress del trabajo semanal. Nos encanta tocar buena música para divertirnos y divertir a la gente, nuestro deseo es que la gente viva feliz a pesar de la difícil situación por la que atraviesa el país.

Tus palabras de despedida de los lectores de LCNews, LLC.

El periódico La Comunidad News siempre está cubriendo todos los eventos en el área de Madison en forma gratuita al igual que nosotros, por eso a nombre de los demás integrantes del grupo quiero agradecer a este medio social por esta entrevista y me siento privilegiado por ser la primera vez.

## Anuncio de empleo - Vivienda Especialista



### Common Wealth está buscando un especialista de viviendas energético motivado para ayudar a nuestro equipo en la administración de 146 unidades de vivienda de costo flexible en el lado este y oeste de Madison.

- Esta posición implica la comercialización y arrendamiento, apoyo administrativo y relaciones con los inquilinos.
- Los solicitantes deben tener fuertes habilidades administrativas y de organización.
- Esta es una posición de tiempo completo en 40 horas / semana.
- La paga es **\$40.000 y \$42.000** al año dependiendo de la experiencia, este puesto tiene beneficios completos.

#### Para aplicar, presentar un paquete de solicitud completa a:

Common Wealth, 1501 Williamson Street, Madison, Wisconsin 53703 o por correo electrónico a [housinghiring@cwd.org](mailto:housinghiring@cwd.org).

#### Los paquetes de solicitud deben contener cada uno de los siguientes requisitos:

- 1) una solicitud de empleo;
- 2) una hoja de vida; y
- 3) una carta de presentación que describa su experiencia.

Las solicitudes se consideran completas sólo cuando se reciben los tres requisitos.

- Un anuncio de trabajo completo y aplicaciones están disponibles en línea en [www.cwd.org](http://www.cwd.org) y en la dirección arriba.
- Common Wealth valora diversa experiencia de vida en su proceso de contratación y es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.
- Se motiva a personas Bilingües, biculturales, y de color a aplicar.
- Common Wealth valora el trabajo de nuestras escuelas locales y educadores, y motivan a graduados de las escuelas secundarias de la zona de Madison a aplicar.
- Se dará preferencia a paquetes de solicitud recibidos y completos a mediodía el 22 de septiembre de 2017, se aceptan solicitudes hasta que la posición se llene.
- No recibimos faxes. Tampoco llamadas por teléfono excepto para confirmar que se ha recibido la aplicación y las las referencias.



## Job Announcement – Housing Specialist

### Common Wealth is seeking a motivated, energetic Housing Specialist to assist our team in the management of 146 affordable housing units on Madison's east and west side.

- This position involves marketing and leasing, administrative support, and tenant relations.
- Applicants should have strong administrative and organizational skills. This is a full-time position at 40 hours/week.
- Pay is **\$40,000-\$42,000**, depending on experience, with full benefits.
- A complete job announcement and applications are available online at [www.cwd.org](http://www.cwd.org) and at the address above.
- Common Wealth values diverse life experience in its hiring process and is an Equal Opportunity Employer, Bilingual, bicultural, and people of color are strongly encouraged to apply.
- Common Wealth values the work of our local schools and educators, and graduates of Madison area high schools are strongly encouraged to apply.
- Preference will be given to complete application packets received by noon on September 22, 2017, applications accepted until position filled.
- No faxes. No calls please, except to confirm receipt of application materials.

#### To apply, submit a complete application packet to:

Common Wealth Development, 1501 Williamson Street, Madison, Wisconsin 53703 or email to [housinghiring@cwd.org](mailto:housinghiring@cwd.org).

#### Application packets must contain each of the following:

- 1) an employment application;
- 2) a resume; and
- 3) a cover letter describing your experience.

Applications are considered complete only when all three items are received

# Guía de recursos

**Centro Multicultural Catolico:**

1862 Beld street, Madison, WI - 53713  
608-661-3512  
<https://cmcmadison.org/>

**Centro Hispano of Dane County:**

810 West Badger Road, Madison, WI - 53713  
608-255-3018  
<http://www.micentro.org/>

**Clínica para la defensa del consumidor - UW**

975 Bascom Mall, Madison, WI - 53706  
(608) 262-2240  
<http://law.wisc.edu/>

**Centro de recursos para el arrendador de Wisconsin**

1202 Williamson Street, Suite 102, Madison, WI 53703  
• (Madison): (608) 257-0006 x 3  
• (Dane County, outside Madison): (608) 257-0006 x 4  
• (Toll-Free, outside of Dane County): (877) 238-RENT (7368)  
• UW-Madison Office: (608) 216-2321  
Mediation Services (in Dane County): (608) 257-2799  
• En Español: (608) 257-0006 x 1  
• Lus Hmoob: (608) 257-0006 x 2  
<http://www.tenantresourcecenter.org/contact>

**Boys and Girls Club of Dane County**

2001 Taft St, Madison, WI 53713  
Phone: (608) 257-2606  
<http://www.bgcdc.org/>

**Amigos en Azul (Friends in Blue)**

Phone: (608) 209-2403  
<https://www.cityofmadison.com/police/communitiy/amigosenzul/>

**Community Coordinated Child Care, Inc**

5 Odana Ct # 1, Madison, WI 53719  
Phone: (608) 271-9181

**Uniendo fuerzas para las familias**

Office: Darbo / Worthington  
Schools: O'Keefe / Whitehorse  
Address: 3030 Darbo Drive  
Madison WI 53713  
Contact: Fabiola Hamdan  
Phone: 246-2967  
Email: [hamdan@countyofdane.com](mailto:hamdan@countyofdane.com)

**Salud publica de Madison y el Condado de Dane**

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703  
Phone: (608) 266-4821  
<http://www.publichealthmdc.com/>

**Programa de nutrición para mujeres, bebés Y niños (Wic)**

(608) 267-1111.  
<https://www.publichealthmdc.com/family/wic/espanol.cfm>

**Domestic Abuse Intervention Services**

2102 Fordem Ave, Madison, WI 53704  
Phone: (608) 251-1237  
<http://abuseintervention.org/>

**Rape Crisis Center (RCC)**

2801 Coho Street, Suite 301  
Madison, WI 53713  
Email: [info@theRCC.org](mailto:info@theRCC.org)  
Business Line: (608) 251-5126

Fax: (608) 215-6229

**Aids Network Inc**

600 Williamson St  
Madison, WI 53703  
Contact: Daniel Guinn  
Phone: 608-252-6540  
Website: [www.aidsnetwork.org](http://www.aidsnetwork.org)  
**Access Community Health Centers**  
2202 S Park St, Madison, WI 53713  
Phone: (608) 443-5480  
<http://accesscommunityhealthcenters.org/>

**Planned Parenthood Madison South Health Center**

2222 S Park St, Madison, WI 53713  
Phone: (608) 251-6546

**Planned Parenthood Madison East (CRHC) Health Center**

3706 Orin Rd, Madison, WI 53704  
Phone: (608) 241-3767

**Programa Mujer Sana De Wisconsin - Los Condados De Dane Y Rock**

Llame para Inglés: (608) 242-6392  
Para Español: (608) 242-6235

**Public Health Madison & Dane County**

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703  
Phone: (608) 266-4821

**Health Services - includes free services for children, women, & immigrants**

- Breastfeeding Support  
Phone: (608) 280-2700
- AIDS/HIV Anonymous  
(608) 243-0411
- Communicable Disease Information  
(608) 266-4821
- Flu Hotline  
(608) 243-0555
- Perinatal (Pregnancy) Services, Dental Health Services & Information  
(608) 266-4821
- Sexually Transmitted Diseases / HIV / Needle Exchange Information Line.  
(608) 243-0411
- Wisconsin Well Women Program  
(608) 242-6392
- Women, Infants and Children (WIC)  
(608) 267-1111

**Environmental Health Services**

- Water Quality Testing, include laboratory services, beach protection, and environmental spills.  
(608) 266-4821
- Air Quality and Food Protection Services.  
(608) 243-0330
- Hazardous Substances Clean-up & Collection.  
(608) 243-0368

**Other service location sites include East Washington Office**

2705 E. Washington Ave.  
Madison WI 53704  
Phone: (608) 266-4821  
Fax: (608) 266-4858

**Journey Mental Health Center**

Address: 49 Kessel Ct, Madison, WI 53711  
Phone: (608) 280-2700

# Cámara de Comercio Latina y los eventos del Mes de la Herencia Hispana



Jessica Cavazos, Ejecutiva de la Cámara de Comercio Latina de Dane County

MADISON, WI - La Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane (LCC) anuncia los eventos que

celebrara los logros de los hispanoamericanos en el condado de Dane como parte del mes de la herencia hispana. Mes, que va del 15 de septiembre al 15 de octubre.

Durante el Mes de la Herencia Hispana, Cámara de Comercio celebra la diversidad y admira las destacadas contribuciones que empresarios hacen a la economía del país.

La Cámara de Comercio Hispana ofrece un descuento del 25% a los nuevos miembros que se unan a la Cámara durante ese tiempo llamando a la oficina.

El jueves, 21 de septiembre a partir de las 6 p.m. a las 8 p.m., la Cámara de Comercio Latina tendrá un evento de networking "Enlace" en Synergy Coworking, una empresa de propiedad de Latinos localizado en 5201 Old Middleton Rd.

Los profesionales tendrán la oportunidad de hacer conexiones de negocios, probar aperitivos peruanos y aprenderán más sobre la Cámara de Comercio Latina. Los miembros y no miembros son bienvenidos a asistir.

Admisión es gratis.

La Feria de Arte Latino tendrá lugar el viernes, 6 de octubre, a partir de 5:00p.m a las 9:00 p.m. en Overture Center, donde 27 artistas latinos @ mostrarán y venderán su arte. La Feria de Arte Latino celebra la rica herencia de Latinos y su arte inspirado en muchos países.

Los asistentes podrán ver cerámica única, pinturas, joyas, estampas, fotografías, vidrio soplado, textiles e incluso fruta tallada, y comprar arte directamente de los artistas. La admisión es gratis. J. Leigh García y Evelyn Galindo también tendrán una exposición en el Lobby Rotunda de Overture Center del 15 de septiembre al 15 de octubre titulado ¿Quiénes somos? "Una recepción de galería de esta exposición coincide con la Feria de Arte Latino el 7 de octubre.

La Santa Cecilia, ganadora del premio Grammy, tocará el viernes en el Teatro de Overture Center del Capitolio, el 6 de octubre, a las 7:30 p.m. El grupo ejemplifica el híbrido de la cultura latina, rock y música del mundo, dibujo inspiración de sus influencias latinoamericanas y de la herencia mexicana.

Cada año, los estadounidenses observan el Mes Nacional de la Herencia Hispana del 15 de septiembre al 15 de octubre. Es un tiempo para celebrar las historias, culturas y contribuciones de los latinoamericanos descendientes de los españoles.

El Mes de la Herencia fue observado por primera vez como Semana de la Herencia Hispana en 1968 bajo el Presidente Lyndon Johnson. En 1988, la celebración se extendió a un mes bajo el presidente Ronald Reagan el 17 de agosto, 1988.

El 15 de septiembre es importante como fecha de inicio, ya que marca el día en que se concedió la independencia a los países latinoamericanos de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua.

**Para obtener más información, visite: [www.lccmadison.org](http://www.lccmadison.org) o llame al 608-712-3522**

Advertise with us - 608-770-5900

# COFEMEX y el XIII Festival de la Independencia de México en Labor Temple

Por Rafael Viscarra

Con el patrocinio de COFEMEX, una organización sin fines de lucro de Madison, dirigido por Alex Gillis y Jorge Carrera, organizaron el festival de la Independencia de México, que se realizó en los predios de Labor Temple ubicado en Park Street de esta ciudad, el sábado 16 de septiembre.

Este evento contó con la participación de conjuntos de danza típicas de Bolivia y

México y conjuntos musicales que animaron la fiesta. Además, se pudo observar muchas mesas de negocios locales que exhibieron sus productos ofreciendo regalos y rifas al público asistente. Tampoco faltaron restaurantes de comida rápida y de refrescos para matar el apetito y la sed por el calor de la época de verano que se está despidiendo, porque ya está por llegar el Otoño (Fall) que provocara la caída de las hojas amarillas de los árboles.

El grupo de baile "Boliviamanta" presentó varias danzas entre ellas la "Diablada" y el baile de las "Tobas" de Bolivia, interpretadas por danzarinas de origen boliviano y peruano.

El Ballet Folclórico de María Díaz, se lució presentando varias danzas típicas de los diferentes estados de México, las danzarinas vestían trajes de diversos colores, el grupo que

llamo mas la atención del público fue "Danza Azteca".

Entre los conjuntos musicales se destacó el "Grupo La Séptima Alianza" que con su música variada animo esta fiesta interpretando ritmos modernos bailables. En efecto parte del público asistente al evento bailo al ritmo de la Cumbia, quebradita, zapateada y otros. Otro conjunto musical de Madison cerró el evento interpretando música típicamente mexicana.

Igualmente se destacaron los artistas solistas muy aplaudidos por el público: El Emulo de Juan Gabriel y el Charro de Madison.

Finalmente y antes de concluir el evento se realizó el grito de la Independencia de México (16 de septiembre de 1810), a iniciativa de los que organizaron el festival Alex Gillis,

Jorge Carrera y Scarlet Luna (embajadora cultural 2017).

Alex Gillis: "...Este festival tiene dos objetivos: 1.- Celebrar el 207 años de la Independencia de México y 2.- Recaudar fondos para otorgar becas a los estudiantes latinos de High Schools. Es un evento comunitario de vital importancia porque nos permite transmitir la historia y la cultura de los países Latinoamericanos, en este caso particular de México, a la nueva generación de latinos y a la comunidad anglosajona".

**RYAN & JOYCE-RYAN**  
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad

**Nuestros Servicios:**

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home  
2418 N. Sherman Ave.  
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home  
5701 Odana Road  
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home  
6924 Lake Road  
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home  
220 Enterprise Drive  
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com



El grupo de danza de María Díaz.



La mexicana Julieta Morales y sus hijos Susy y Ángel.

## Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

**1-608-208-7317**



Scarlet Luna y Jorge Carrera de Cofemex

# Asamblea de Wisconsin aprueba presupuesto del estado en 76.000 millones de dólares

La Comunidad News

Madison, Wisconsin (8/13/17) Según la información local, los legisladores de la asamblea aprobaron el presupuesto estatal de Wisconsin por 76.000 millones de dólares, incluso mientras continúan las luchas internas entre los republicanos que dirigen el gobierno estatal. El presupuesto pasó con un voto de 57-39.

Los republicanos Scott Allen, de Waukesha, Rep. Janel Brandtjen, de Menomonee Falls, el representante Bob Gannon, de West Bend, el representante Adam Jarchow, de Balsam Lake, y el representante Joe Sanfelippo, de Nueva Berlín - se unieron a los demócratas al votar en contra del presupuesto.

La mayoría de los legisladores republicanos celebraron el plan de gastos, señalando que incluye un aumento de 639 millones de dólares para los fondos de educación pública K-12 y reduce los impuestos a la propiedad.

El representante John Nygren, R-Marinette, quien co-preside el comité de presupuesto, dijo que el presupuesto envía un mensaje a los contribuyentes.

“Estamos de su lado y no del lado del gobierno”, dijo Nygren. “Al final del día, desde todos los puntos de vista, los contribuyentes ganan”.

Los demócratas argumentaron que el plan de gastos no es suficiente para los trabajadores de Wisconsin.

“Este presupuesto republicano está manipulado contra la gente trabajadora de Wisconsin, y pone a los donantes ricos y su ideología política por delante de las mismas



personas por las que fuimos elegidos para representarlos”, dijo la representante Lisa Subeck, D-Madison.

El presupuesto no incluye un aumento de crédito fiscal propuesto para trabajadores de bajos ingresos, y derogaría el salario vigente de Wisconsin para los proyectos de construcción del estado.

“Creo que cada uno de nosotros sabe que este presupuesto está manipulado contra la gente trabajadora de este estado”, dijo el líder de la Minoría de la Asamblea, Peter Barca, D-Kenosha.

La representante Katrina Shankland, D-Stevens Point, hizo eco de la declaración del Barca.

“Creo que habla de quiénes son sus donantes y quiénes escuchan”, dijo Shankland.

“No son sus electores, no son familias que trabajan, son los ricos”.

El presupuesto ahora se traslada al senado estatal, donde enfrenta un futuro incierto.

El senador republicano Scott Fitzgerald, de Juneau, dijo el miércoles que no tenía los 17 votos que necesitaba para aprobar el presupuesto, y que algunos de sus colegas del Partido Republicano todavía están presionando por cambios en el plan.

La presión por cambios provocó una advertencia del presidente de la Asamblea Republicana, Robin Vos, quien dijo que no permitiría que los senadores comenzaran a renegociar el presupuesto.

“No vamos a ser rehenes de las personas que tienen algún tipo de lista de deseos”, dijo Vos, de Rochester. “Una vez que votamos por

el presupuesto hoy, hemos terminado con el proceso presupuestario”.

El presupuesto de Wisconsin ya tiene dos meses de plazo, en gran parte debido a los desacuerdos entre los republicanos sobre el financiamiento de caminos.

El presupuesto final, cuando se combina con el paquete estatal de incentivos de Foxconn, tomaría 402 millones de dólares para el transporte, que sería la cantidad más baja en más de una década.

De ese total, \$ 252 millones estarían dedicados a expandir la Interestatal 94 al sur de Milwaukee. Eso dejaría sólo 150 millones de dólares para ser esparcidos por los grandes proyectos en el resto del estado.

El presupuesto agregaría una nueva cuota de \$ 100 en vehículos eléctricos y una cuota de \$ 75 en híbridos, una medida que aumentaría los ingresos para el Departamento de Transporte del Estado por aproximadamente \$ 8 millones. Para poner esa figura en contexto, la expansión de la Interestatal 39/90 al sur de Madison a la frontera de Illinois se proyecta que cuesta alrededor de \$ 1.6 mil millones.

Pero el presupuesto no aumentaría el impuesto sobre el gas o la cuota de matriculación de vehículos para las carreteras, lo que generaría ingresos sustancialmente mayores. Tampoco aumentaría las tarifas de los camiones pesados, que causan el mayor daño a las carreteras.

Presupuesto de 2 años ahora se mueve al Senado para debatir y aprobar

## BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

### ¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

**608-819-6540**  
6333 Odana Road Suite #13  
Madison, WI 53719



## Yahara Counseling Center, LLC

**Marilsa Hansen, MS, LPC**  
(Más de 17 años de experiencia)

### Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)



Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita

Citas disponibles en la tarde y sábados  
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

# Nuestras voces pueden marcar la diferencia y empujar al Congreso a la acción.



**Equipo de Acción de Defensa de YWCA.**

Durante más de 15 años, el Congreso de los Estados Unidos ha debatido cómo reformar la inmigración en nuestra nación. Numerosos proyectos de ley han sido propuestos a lo largo de los años para proporcionar un camino a la ciudadanía, incluyendo la Ley de Soñadores propuesta por primera vez en 2007. Algunas de las propuestas aprobadas por la Cámara de Representantes o el Senado de los Estados Unidos, sin resultado alguno hasta el presente.

Esta inacción llevó al presidente Barack Obama a firmar la orden ejecutiva de Acción Diferida por Llegadas de la Niñez, también conocida como DACA, para proteger a los jóvenes de nuestra nación.

La solicitud para calificar para DACA es rigurosa. Los jóvenes deben demostrar

tanto su compromiso como su valor personal para los Estados Unidos y su comunidad. Cada solicitante se somete a una verificación detallada de antecedentes. No todos los que se aplican son aceptados. Los beneficiarios no reciben beneficios financieros ni promesas de ciudadanía. Los miembros de DACA reciben un permiso de trabajo de dos años que les otorga status legal temporal y aplazamiento de la deportación. Con eso, los miembros de DACA han sido capaces de obtener licencias de conducir, títulos de educación avanzada, empleo y participar en sus comunidades. Hoy en día, aproximadamente 800,000 jóvenes y adultos jóvenes son miembros de DACA.

El presidente Obama esperaba que DACA fuera una solución temporal y que el Congreso finalmente lo convertiría en ley su acción ejecutiva. Por desgracia, eso nunca sucedió. Ahora, el presidente Donald Trump cumplió su promesa de campaña de rescindir DACA



YWCA Madison está con DACA y los Soñadores. Estos son los jóvenes de América que han luchado para estar en nuestra nación, que han salido de las sombras para perseguir sus sueños porque el gobierno federal los convenció de que era seguro hacerlo. Es cruel ahora castigar a los Soñadores: El gobierno federal tiene sus nombres y sabe dónde viven, y ahora el gobierno federal va a rescindir su promesa de protección legal y en su lugar amenazan la deportación. Cientos de miles de miembros de nuestra comunidad volverán a una vida de miedo, en las sombras de nuestra nación.

También hay un costo económico para eliminar DACA. Además del impacto en Dreamers y sus familias, el Centro para el Progreso Americano estima que los Estados Unidos perderían aproximadamente \$ 460 mil millones en Producto Interno Bruto durante los próximos 10 años sin DACA. Casi 700.000 soñadores podrían perder sus

empleos, costando a las empresas 3.400 millones de dólares en costos de rotación.

Pero hay esperanza. El Congreso tiene ahora 6 meses para actuar, para hacer lo que había prometido hacer, lo que ha tratado de hacer, pero lo que no ha logrado hasta ahora: Promulgar una verdadera reforma migratoria que proteja a los Soñadores y a sus familias.

## Aquí está la acción:

¡Puedes ayudar! Le instamos a que se ponga en contacto con sus representantes en el Congreso y exija que apoyen a DACA. Una manera de hacer eso es al texto "RESIST" a 50409. Esto le permite enviar un mensaje personalizado directamente a sus senadores. También puede llamar a sus legisladores al (202) 224-3121. Puedes encontrar algunos mensajes sugeridos aquí.

Comparte esto con tus redes. Senadores y representantes de todos los partidos políticos han condenado la decisión del presidente Trump. Nuestras voces pueden marcar la diferencia y empujar al Congreso a la acción.

Representantes de los Estados Unidos: Sen. Tammy Baldwin, 608-264-5338, Sen. Ron Johnson, MKE 414-276-7282, Oshkosh 920-230-7250, Rep. Gwen Moore, 414-297-1140, Sen. Marc Pocan, 608-258-9800, Representante Reid Ribble, 920-380-0061, Representante Paul Ryan, 608-752-4050

YWCA Madison 101 E. Mifflin Street, Suite 100, Madison, WI 53703, YWCA [www.ywcamadison.org](http://www.ywcamadison.org) **Teléfono: 608-257-1436 | Fax: 608-257-1439**



**Ya reservó su fecha con Fotografía y Video Señorial para su Quinceañera, Boda o Presentación?**

**Experiencia, Calidad y Profesionalismo.**



**Busquen en Facebook/ fotovideosen para ver la calidad de trabajo**

**Llame hoy mismo al 1-608-770-5922**

# Estatus de Protección Temporal, es la próxima batalla de inmigración en EE.UU.



La Comunidad News

El TPS es un programa de alivio migratorio que permite a ciertos extranjeros permanecer en EEUU porque el gobierno estableció que sus países de origen son peligrosos debido a guerras civiles, desastres o epidemias ambientales.

La administración Trump debe decidir si renueva estas protecciones a países como Haití, Honduras, Sudán del Sur, El Salvador y Nicaragua, alivios migratorios que vencen entre Noviembre de este año y Septiembre de 2018.

En mayo DHS anunció que sólo extendería el TPS para los cerca de 50,000 inmigrantes haitianos por seis meses más, hasta el 22 de enero de 2018, terminando así con la extensión de 18 meses que usualmente otorgaba.

Ahora los salvadoreños, hondureños y nicaragüenses beneficiados por el TPS temen que una vez llegue esa fecha, el presidente Trump elimine el TPS para los haitianos y

que eventualmente haga lo mismo con ellos. De El Salvador hay 205.000 inmigrantes amparados por el TPS, 30.000 DE Honduras y menos de 10.000 de Nicaragua

Para Honduras y Nicaragua el TPS vence el 5 de enero de 2018. Para inmigrantes de El Salvador el fin del programa está para el 9 de marzo del 2018.

Por su parte un análisis del Centro de Recursos Comunitarios para Inmigrantes, que aboga por políticas pro-inmigración, encontró que la deportación de todos los inmigrantes amparados con el TPS le costaría al país \$3.1 mil millones de dólares.

Además la terminación del programa le quitaría a EEUU cerca de \$6.9 mil millones de dólares en impuestos que pagan estos inmigrantes beneficiarios del alivio migratorio.

En total el estudio estima que en una década el producto interno bruto de EE.UU. perdería \$45.2 mil millones de dólares por la salida de todos los beneficiarios del TPS.

A medida que se acerca la hora de la toma de decisiones por parte del gobierno sobre el futuro del TPS grupos radicales del partido republicano, los cuales empujaron al presidente a tomar la decisión de acabar escalonadamente con DACA, están ejerciendo presión sobre el gobierno para que de igual forma ponga fin al programa de Estatus de Protección Temporal (TPS).

# Juez federal bloquea las regulaciones del gobierno para suprimir fondos a "ciudades santuario"



El Juez Leinenweber, designado durante la presidencia de Ronald Reagan, consideró que Chicago tendría, al concluir el litigio, una alta probabilidad de ganar en sus argumentos de que las relaciones de la ciudad con la comunidad inmigrante sufrirían "daños irreparables" y de que Sessions se excedió al imponer nuevos reglamentos para los fondos desembolsados dentro del programa de asistencia jurídica "Edward Byrne Memorial". "Una vez que se pierde esa confianza, no se puede reparar a través de compensaciones monetarias, convirtiéndose en un tipo de daño que es especialmente difícil de rectificar".

Su dictamen, se aplicará a nivel nacional porque, según el juez, "no hay razón para pensar que los asuntos legales presentes en este caso están restringidos a Chicago, o que la autoridad legal concedida al fiscal general sería distinta en otra jurisdicción".

Es decir, por ahora y hasta que se resuelva el litigio no podrá suspender esos fondos a las ciudades que considere que no están colaborando debidamente con ICE en la detención de inmigrantes indocumentados. Esos fondos, en concreto, ayudan a financiar programas de capacitación y herramientas para policías.

Sessions quiere que esos fondos se concedan sólo a ciudades que permitan libre acceso a agentes de ICE a sus cárceles y centros de detención, y que les den un aviso de 48 horas antes de dejar en libertad a inmigrantes indocumentados requeridos por las autoridades federales.

Washington.- Según información nacional, el juez federal Harry Leinenweber emitió hoy una orden preliminar contra el Departamento de Justicia, después de que el fiscal general, Jeff Sessions, anunciara en julio pasado nuevos reglamentos sobre el desembolso de ciertos fondos federales para programas policiales.

La orden de 41 páginas, publicada primero por el diario "Chicago Tribune", responde a una demanda entablada por Chicago contra la política de la Administración de castigar a ciudades que se nieguen a hacer las veces de agentes de Inmigración.

**¿Ha sido usted o un ser querido herido en un accidente automovilístico y necesita ayuda?**

**ESTAMOS DE SU LADO**



ABOGADO  
JASON KNUTSON



MIRIAM P AIZ  
ASISTENTE LEGAL



**HABUSH HABUSH  
& ROTTIER S.C.®**

**HABUSH.COM | 800-242-2874**

**¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?**



**AARON N. HALSTEAD**

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

**Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?**

**El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar. Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:**

**608-257-0040**

**HAWKS QUINDEL, S.C.  
ATTORNEYS AT LAW**

# Decenas de detenidos como depredadores sexuales en Wisconsin



La Comunidad News

GREEN BAY, Wisconsin.-(8/14/17) Según información local, dos docenas de hombres fueron arrestados en una ofensiva sexual de dos meses Wisconsin, dijo la fiscalía el jueves.

El fiscal general Brad Schimel – dijo - en

un comunicado de prensa que las pesquisas en julio y agosto se centraron en el norte y el este de Wisconsin, y los agentes de DCI arrestaron a 25 personas que se cree buscaban niños de 14 y 15 años con fines sexuales “solicitando prostitutas).

“La única razón por la que existe tráfico humano es porque hay una demanda para comprar sexo”, dijo el fiscal general Schimel en

un comunicado de prensa.

La abogada de Distrito del Condado de Colleen, C. Nordin, dijo que los arrestos fueron hechos en el condado de Door enfatizando la extensión del problema. “El número de depredadores interesados en el contacto sexual con menores es sorprendente y destacó por el éxito de este tipo de operaciones”.

Estas operaciones fueron parte de la ini-

ciativa Nacional de Supresión de Johns, una operación en 17 estados. Muchos organismos ayudaron en los arrestos en Wisconsin, incluyendo:

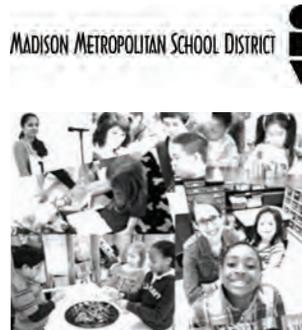
Departamento de Policía de Cottage Grove, Oficina del Sheriff del Condado de Dane, Abogado de Distrito del Condado de Door, Oficina del alguacil del condado de Door, Departamento de Policía de Eagle River, Oficina del Sheriff del Condado de Juneau, Departamento de Policía de Kohler, Departamento de Policía de Madison, Departamento de Policía de Marshfield, Departamento de Policía de McFarland, Departamento de Policía de Monona, Fiscal de Distrito del Condado de Rock, Fiscal del Condado de Sheboygan, Oficina del Sheriff del Condado de Sheboygan, Departamento de Policía de Sheboygan, Departamento de Policía de Sheboygan Falls, Departamento de Policía de Sturgeon Bay, Mariscales estadounidenses, Oficina del Sheriff del Condado de Vilas, Patrulla Estatal de Wisconsin.

La oficina del sheriff del condado de Cook informa que en todo el país, al menos 1,020 compradores sexuales fueron arrestados, 15 personas se enfrentan a cargos relacionados con el tráfico y 81 personas fueron recuperadas y ofrecieron servicios.

## SE BUSCA ESPECIALISTA BILINGÜE PARA PROGRAMA MSCR

**Proporcionar servicios de traducción de MSCR y apoyo administrativo para los Servicios de Extensión de MSCR y otros programas que sean asignadas. Traducir 60 páginas MSCR guía de programación en español tres veces al año. Traducir todos los materiales del programa de MSCR al español.**

- Proporcionar a los clientes de habla hispana con información del programa y matriculación.
- Ayudar en el desarrollo y edición de materiales de marketing.
- Brindar soporte al Gerente de Servicios de Outreach con la preparación de cartas, informes, paquetes para reuniones y materiales para presentaciones, tomar notas en reuniones y ayudar con eventos del departamento.
- 40 horas por semana Sueldo \$ 20.63 por hora
- Conocimiento requerido y capacidades.



- Capacidad para traducir con precisión los complejos materiales de marketing del Inglés al Español (debe tener excelentes habilidades de escritura en Inglés y Español).
- Deberes primarios incluyen la traducción de la Guía de programas de MSCR (55-65 páginas), manuales para padres, volantes y folletos.
- Capacidad para escribir y hablar con fluidez en Inglés y Español.

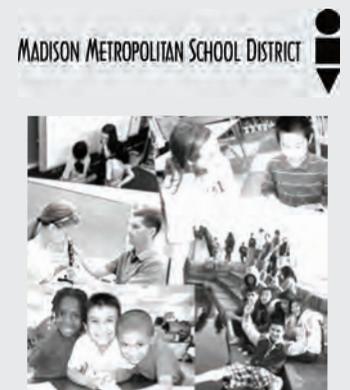
**Aplicar en línea:**

<http://www.msqr.org/employment/job-openings/80-full-time-job-openings>

## MSCR BILINGUAL PROGRAM SPECIALIST

**Provide MSCR translation services and clerical support for the MSCR Outreach Services and other programs as assigned. Translate 60+ page MSCR program guide into Spanish three times annually.**

- Translate all MSCR program materials into Spanish.
- Assist Spanish speaking customers with registration and program information.
- Assist in the development and editing of marketing materials.
- Support Manager of Outreach Services with preparation of charts, reports, packets for meetings and materials for presentations, taking notes at meetings and assisting with outreach events.
- 40 hours per week Salary \$20.63 per hour
- Required Knowledge, skills and abilities



- Ability to accurately translate complex marketing materials from English into Spanish (must have excellent writing skills in both English and Spanish).
- Primary translation duties include the MSCR Program Guide (55-65 pages), parent manuals, flyers and brochures.
- Ability to write and speak fluently in both English and Spanish.

**Apply online:**

<http://www.msqr.org/employment/job-openings/80-full-time-job-openings>

# Programación para celebrar el Mes Nacional de la Herencia Hispana



**La Comunidad News**

Madison, Wisconsin.- Overture Center for the Arts. celebra el Mes Nacional de la Herencia Hispana, del 15 de septiembre al 15 de octubre, con eventos incluyendo una galería destacada, feria de arte Latina, concierto con boleto y actuación Kids in the Rotunda.

“Nos sentimos honrados de celebrar el Mes de la Herencia Hispana al invitar a toda la comunidad a participar en estos eventos”, dijo Ed Holmes, director de diversidad e inclusión de Overture Center. “Es humilde y emocionante para nosotros avanzar con ini-

ciativas de equidad, diversidad e inclusión en Overture, ya que las artes realmente proporcionan un lugar donde todos pueden unirse”.

Galerías de la insinuación | Viernes, 15 de septiembre - dom., 15 de octubre de 2017 | Galería Rotunda | GRATIS

¿Quiénes somos? (¿Quiénes somos?) De J. Leigh García y Evelyn Galindo

Como una séptima generación texana y mexicano-americana, la conexión ancestral de García con la tierra de Texas la ha llevado a considerar el impacto ético en su cultura tejana. A través de su herencia biográfica, García pretende arrojar luz sobre temas contemporá-

neos que enfrentan los latinos contemporáneos y futuros indocumentados -como las duras condiciones de trabajo, la separación de las familias y la muerte al cruzar la frontera México-Estados Unidos-. Frontera.

Evelyn Galindo es una artista salvadoreña que vive en el 89 Meridian West, la línea geográfica que une San Salvador, El Salvador y Madison, Wisconsin. Galindo emigró a Madison en los años 80 como parte de la diáspora de la guerra más reciente y la hizo su hogar en Wisconsin desde entonces. Un símbolo clave que explora en su trabajo es la imagen del nómada o de la calle. Esta es una

forma visual de repensar cómo las personas navegan por el espacio y construyen comunidades cuando las comprensiones más tradicionales del “hogar” se interrumpen o quedan cortas. Esta consideración de “hogar” habla a los inmigrantes, pero también a los muchos que se arrancan en diferentes momentos debido a muchas razones personales como la falta de vivienda, el divorcio, la pérdida de empleo o la pobreza.

**Feria de Arte Latino y Recepción Galería | Viernes, 6 de octubre, 5-9 PM | Promena de Terrace | GRATIS**

(Continúa en la página 11)

# Programación para celebrar ...

(Viene de la página 10)



Ahora en su quinto año, La Feria de Arte Latino es una iniciativa para mostrar la riqueza de la cultura latina en el sur de Wisconsin Central a través de una exposición de trabajo de artistas latinos locales. 25 artistas exhibirán y venderán sus ilustraciones, incluyendo pinturas, fotografía, cerámica, joyería, muñecas, música y más. El evento es organizado y patrocinado por la Cámara de Comercio Latina del condado de Dane con el apoyo de Overture Center for the Arts, Centro Hispano y la Asociación de Profesionales Latinos.

Regalos de la insinuación - La Santa Cecilia | Viernes, 6 de octubre, 7:30 p.m. | Teatro del Capitolio | \$ 25 +

El grupo La Santa Cecilia, ganador del Grammy, ejemplifica el híbrido de la cultura latina, rock y música del mundo, inspirándose en sus influencias latinoamericanas y su herencia mexicana. Con canciones cautivadoras sobre el amor, la pérdida y la decepción, la banda se ha convertido en la voz de una nueva generación bicultural en los Estados Unidos - totalmente inmerso en la música moderna, utilizando ritmos de cumbia, bossa nova, rumba, bolero, tango, jazz rock y klezmer.

Niños en la Rotonda - Ballet Folklórico

de María Díaz | Sáb., 14 de octubre, 9:30 a.m., 11 a.m., 1 p.m. (Interpretado por ASL) | GRATIS

KiR da la bienvenida al Ballet Folklórico de María Díaz a la Etapa Rotunda. El grupo cuenta con jóvenes bailarines, que van desde el grado K hasta el 12, combinando elementos de la cultura mexicana, historia, folclore y religión con ritmo y movimiento corporal a través de actuaciones de Ballet Folklórico. El grupo está dirigido por María Díaz, una bailarina profesional de gira internacional. Las 1 p.m. el rendimiento será interpretado mediante lenguaje de signos americano. Los clientes pueden llamar al 608.258.4144 si necesitan estar sentados a la vista del intérprete. Diversión extra: Pase por la Sala de Niños de la Biblioteca Central de 9 a.m.-1 p.m. para las actividades libres del arte, exhibiciones especiales del libro y más, todo inspirado por los cabritos del día en el funcionamiento de la rotonda.

**OVERTURE CENTER OF THE ARTS** en Madison, Wisconsin, cuenta con siete espacios de rendimiento de última generación y cinco galerías donde artistas nacionales e internacionales, diez compañías residentes y cientos de artistas locales involucran a la gente en casi 700,000 experiencias educativas y artísticas cada una año. Overture.org

Sarah Knab, Gerente de Comunicaciones  
Centro de la inscripción para las artes, 201 State Street

Madison, WI 53703O: 608.258.4438 |  
M: 920.860.0579, sknab@overture.org

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



**Sonia Santa Cruz**  
Banquero universal



608.282.6302 | home-savings.com  
3762 E. Washington Ave., Madison

Equal Housing Lender | Member FDIC

## Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados Bilingües de **Murphy Desmond**

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Tim Casper

- Litigio y Mediación

Llámenos  
**608.270.5550**



abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

*La medida ha beneficiado a unos 800.000 jóvenes*

# “DACA TERMINÓ, PERO ESO NO DETENDRÁ MIS SUEÑOS”

*Bethsaida Cervantes es una mexicana que lamenta la decisión del presidente Donald Trump, de ponerle fin al programa, pero asegura que seguirá persiguiendo sus objetivos.*

Por Angy Barrero y Dante Viscarra

“No nos daremos por vencidos y seguiremos pidiendo un alivio migratorio para no quedar desamparados” estas son las palabras de Bethsaida Cervantes, una mexicana que como muchos otros dejaron desde niños su país de origen y hoy su destino está en vilo luego de la decisión del presidente Donald Trump de poner fin al programa Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA, por su sigla en inglés).

Desde el 15 de agosto de 2012 la medida empezó a beneficiar a cientos de jóvenes indocumentados que fueron traídos a Estados Unidos por sus padres quienes perseguían el sueño americano y anhelaban un mejor futuro para sus hijos. Los Dreamers, como también son conocidos debían cumplir con ciertas condiciones si querían aplicar al programa como por ejemplo: carecer de antecedentes criminales y tener menos de 31 años desde la fecha del inicio del programa.

De acuerdo a un informe del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos el primer año de DACA contó con 152.424 solicitudes, mientras que en el año fiscal 2015, el de mayor trámite, fueron aprobadas 387.759 solicitudes y 31.525 rechazadas.

Cervantes llegó de nueve años a Estados Unidos junto a su hermana menor y así como muchos que llegan acá, tenían sus sentimientos encontrados; por un lado llegaban a descubrir un nuevo mundo, un nuevo idioma, nuevos amigos y otra comida. Sin embargo las tortillas y enchiladas pasarían a ser reemplazadas por hamburguesas y papas fritas. Además el tour por el Centro Histórico, el Malecón o la visita al Fuerte Militar de San Juan de Úlva se convertiría solo en una ilusión.

Fueron pasando los años y como decía el popular mexicano Chavo del Ocho: “sin querer queriendo” se fueron enamorando de Johnson

Creek, una villa ubicada en el condado de Jefferson en el estado de Wisconsin. Sin olvidar sus raíces, lentamente Bethsaida y su familia se fueron adaptando a los beneficios y perjuicios que de una u otra forma les ha entregado la tierra del ‘Tío Sam’ por más de 14 años.

La promulgación de una orden ejecutiva por el entonces presidente Barack Obama encendió la luz de esperanza para los inmigrantes ya que pasarían de estar en la sombra a ocupar un lugar digno en la sociedad norteamericana “con DACA he podido trabajar legalmente en el país para juntar dinero y pagar mis estudios. Durante el año del 2014-2016 fui al Colegio de Madison y estudié mi associates degree de Paralegal, allí obtuve mi trabajo después de hacer mi internship en la oficina, Alicia C. Armstrong Law Office, LLC. Donde he trabajado aproximadamente por dos años” aseguró la mexicana de 23 años.

Pero la dicha no duró mucho, cinco años más tarde llegó el hoy presidente de Estados Unidos, Donald Trump y anuló el programa que le permitió a Bethsaida “tener un estatus legal y la esperanza de lograr muchas metas más” puntualizó Cervantes.

## Reacciones frente al anuncio del Jefe de Estado:

Luego de la dura medida anunciada por el Jefe de Estado, varias organizaciones prendieron las alarmas para apoyar a los afectados, el fundador de Facebook, Mc Zuckerberg dijo que “los jóvenes cubiertos por DACA son nuestros amigos y vecinos. Contribuyen a nuestras comunidades y a la economía. He conocido a algunos soñadores en los últimos años, y siempre me ha impresionado su fuerza y sentido de propósito. No merecen vivir con miedo”

Martin Shively, abogado del equipo de inmigración de Microsoft a través de un comunicado de prensa dijo que “aunque nuestros

empleados beneficiarios del DACA están comenzando en su carrera, sus logros, impacto en sus equipos y futuro promisorio reflejan el significativo valor que tiene para la compañía y nuestras comunidades”.

“Si esos empleados pierden su estatus y son deportados, Amazon saldrá perjudicada”, dijo la gerente de talento móvil y estrategia de inmigración de Amazon Ayesha Blackwell-Hawkins.

## Lo que usted debe saber si es beneficiario de DACA:

El Centro Legal Rise explicó a todos los afectados con la decisión que DACA es válida hasta su fecha de vencimiento, no se aceptarán solicitudes iniciales, pero si continuarán las renovaciones. Además las actualizaciones deben ser presentadas no más tarde del 5 de octubre de 2017 y no se procesarán o aceptarán solicitudes para permisos de viaje.

Para aquellas personas que son aptas de renovar su DACA, esta oficina de derecho busca brindar acceso a asistencia legal gratuita. RISE preparará todas las solicitudes de renovación y las enviará por correo expreso y le proveerá la información de rastreo a cada solicitante.

Si usted necesita asistencia médica, los centros comunitarios de las zonas donde reside brindarán el servicio. Allí deberá presentar un documento de identificación, usualmente estos lugares utilizan el historial médico y datos personales de manera confidencial.

En el Centro Hispano, Jewish Social Services, Acción legal de Wisconsin también podrá acceder a consultas gratuitas con personal capacitado donde le brindarán información y asistencia sobre todo lo relacionado con la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia.



# Cenar y beber: Evento para destacar a chefs y artistas latinos locales



La Comunidad News

Centro Hispano busca involucrar a los miembros de la comunidad en su próximo evento de inclusión en la comunidad “Una Noche de ensueño” de 6 a 9 p.m., los días viernes 22 y sábado 23 de septiembre en el edificio Centro Hispano localizado en 810 W. Badger Road. El evento nocturno de dos noches reúne a chefs y artistas locales en una galería interactiva abierta.

La propuesta legislativa americana Dream Act es un proceso multi-fase para calificar a menores extranjeros. Primero otorga residencia condicional y luego residencia permanente una vez que se reúnen calificaciones adicionales. Desde su concepción, ha sido rein-

roducido varias veces, pero desde entonces no ha podido pasar en el Congreso Federal.

“Puede haber en duda la vida de muchas personas a las que servimos, incluyendo aproximadamente el 75 por ciento de nuestra juventud. Es importante para nosotros mostrar que estamos ahí para apoyar a nuestra

comunidad en este momento”, comentó Nina Gehan. Directora de desarrollo de Centro Hispano

Los precios de los boletos para el evento “Una noche de ensueño” han sido abandonados completamente después de generosas donaciones de patrocinadores del área. Centro Hispano está solicitando una donación de \$ 40 al registrarse en línea, pero todos los niveles de contribución son bienvenidos para ofrecer accesibilidad. Todos los ingresos apoyarán la misión del Centro de empoderar a los jóvenes sonadores, fortalecer a las familias y comprometer a la comunidad.

## Comienza el Programa de Enfermería Acelerada de UW-Madison

La Comunidad News

Madison, WI. (9/11/17.- Según información local, la UW-Madison espera graduar a más enfermeras registradas para ayudar a resolver la escasez de enfermería pronosticada dentro de las próximas dos décadas.

El actual bachiller en ciencias en el programa de enfermería a menudo se llena, por lo que UW-Madison ahora ofrece otra opción donde los estudiantes toman los mismos cursos, pero se gradúan en la mitad del tiempo.

El programa de enfermería acelerada ofrece los mismos cursos, pero corta un año fuera de los tradicionales de dos años de grado. Tradicionalmente, los estudiantes que van a la universidad para convertirse en una enfermera toman los requisitos de educación general de los dos primeros años, a continuación, completar el programa de enfermería de los últimos dos años.

La Escuela de Enfermería UW-Madison Dean Linda Scott dice que el programa de enfermería acelerada es para aquellos que ya tienen un título de licenciatura o superior en una disciplina diferente. Esto, combinado con tomar cursos durante las pausas de verano e invierno, permite a los estudiantes completar el programa en un año.

Desde el 1 de septiembre, la escuela de enfermería ha aceptado solicitudes para el programa de licenciatura acelerada, que comienza en mayo de 2018.

“Tan pronto como hicimos el anuncio de nuestro programa acelerado que viene, hemos tenido cerca de 10 a 15 preguntas por semana que desean saber cuándo las aplicaciones se abrirían,” dijo Scott. “Así que pensamos que habrá mucho interés en este programa”.

Treinta y dos estudiantes serán admitidos en el programa.

Wisconsin se estima que tiene una escasez de 20.000 enfermeras en 2035, de acuerdo con un informe de 2013 por el Wisconsin Center for Nursing. Ese estudio dice que la mayoría, 86 por ciento, de graduados de enfermería de UW-Madison vive y trabaja en el estado.

La gente que cambia a la carrera de enfermería puede ganar el grado en la mitad del tiempo.

## Operación nacional contra los distribuidores de drogas y lavado de dinero

La Comunidad News

Según información local, 18 personas han sido arrestadas en el área de Milwaukee en una operación nacional de distribución de drogas y lavado de dinero.

Funcionarios de la ley dicen que cerca de 1,3 millones de dólares en efectivo fueron incautados junto con grandes cantidades de cocaína, heroína, metanfetamina y marihuana.

El abogado de los Estados Unidos Gregory Haanstad en Milwaukee dice que la operación de la droga se extendió de México a California hacia el Medio Oeste. Las autoridades dicen que los operadores ocultaron las drogas en los compartimientos ocultos en los vehículos y después cargaron los vehículos en los portadores comerciales del automóvil y los transportaron al Midwest.

Todos los acusados viven en el área de Milwaukee y están acusados de poseer y distribuir sustancias controladas y conspiración.

**¿Quieres unirte a un equipo ganador?  
¿Quieres una carrera gratificante?  
¿Trabaja bien con todo tipo de personas y equipos?**

**Estamos buscando personas optimistas positivas para aumentar el crecimiento de nuestro equipo de ventas.**

Si estás buscando un lugar divertido y fantástico para trabajar, te preocupas por la gente con el enfoque de tratarlos como familia y serio en una carrera de ventas, queremos que te unas a nuestro equipo. Somos la concesionaria de automóviles más grande de Wisconsin y nuestra misión es proporcionar a nuestros clientes con una experiencia de ventas incomparables y el mejor servicio de huéspedes.

**Ofrecemos, un excelente salario, plan de salud, plan de jubilación, vacaciones pagadas y mucho más.**

**Llama hoy mismo al 1-920-725-4444 Ext. 347**

o aplica en <http://careers.bergstromauto.com/>  
Bergstrom Automotive is an Equal Opportunity Employer.



# Condado de Dane anuncia asociación con Vera Institute of Justice para ayudar a los inmigrantes

Subvención de \$ 100,000 aumentará los esfuerzos locales

En un esfuerzo por mantener el condado de Dane seguro y proteger el bienestar de los residentes locales, los funcionarios del condado y la Coalición de Inmigración del Condado de Dane anunciaron hoy una nueva iniciativa para proporcionar representación legal a los inmigrantes que enfrentan audiencias de deportación. El condado de Dane fue elegido como una de doce jurisdicciones para ser parte de la iniciativa nacional del Vera Institute of Justice llamada Seguridad y Equidad para Todos (SAFE) Cities Network. Esta asociación, combinada con fondos y personal del condado previamente comprometidos con el apoyo de los inmigrantes, promoverá un condado más razonable y justo.

El Vera Institute of Justice está otorgando \$ 100,000 a dos proveedores de servicios legales del área: Clínica de Justicia Inmigrante en la Escuela de Derecho UW y Community Immigration Law Center (CILC). El condado de Dane trabajó en estrecha colaboración con la Coalición de Inmigración para competir por esta financiación nacional. Representa el compromiso y la creencia del Condado de Dane de que, independientemente de si un inmigrante permanecerá o no en los Estados Unidos, la manera más justa y eficiente de mantener el debido proceso es asegurar la representación legal para aquellos cuyo futuro pueda depender de él.

“Nuestros vecinos inmigrantes merecen ser tratados con dignidad y respeto”, dijo

Joe Parisi, ejecutivo del condado de Dane. “Demasiadas familias de inmigrantes están viviendo en el miedo y pueden no tener los recursos necesarios para obtener la ciudadanía o navegar por diversos procesos legales. Estamos aquí para decirle, usted es bienvenido aquí y queremos ayudarle a realizar sus sueños.”

Esta asociación, combinada con el fondo de asistencia a inmigrantes y servicios, mejorará la vida de nuestra comunidad de inmigrantes. A principios de este año, el Ejecutivo del Condado de Dane Parisi propuso la creación de un Fondo de Asistencia para Inmigrantes. La Junta de Supervisores del Condado aceptó y aumentó el financiamiento para esta propuesta, incluyendo el acceso al Instituto Vera por su apoyo y experiencia. El propósito del Fondo de Asistencia para Inmigrantes del Condado de Dane, administrado por la Fundación de la Comunidad de Madison, es ayudar a los inmigrantes con los muchos problemas de emergencia que enfrentan actualmente, incluyendo, pero no limitado a, asistencia legal, ayuda para ganar ciudadanía, abuso y explotación. Haga una donación al fondo en [www.madisongives.org/immigrantassistance](http://www.madisongives.org/immigrantassistance)

“Estoy orgulloso de que el Condado de Dane esté comprometido a defender los valores estadounidenses de respetar los derechos y la dignidad de cada residente”, dijo Sharon Corrigan, presidenta de la Junta del Condado. “La Junta del Condado de Dane alentó la asociación con The Vera Institute, y también

agregó recursos del condado al Fondo de Asistencia de Inmigración, con el fin de mantener nuestras familias y comunidades seguras”.

El Instituto Vera también ofrece a la Coalición de Inmigración del Condado de Dane y a proveedores de servicios legales independientes asistencia técnica y apoyo, incluyendo información sobre las mejores prácticas legales, oportunidades para compartir las mejores prácticas con otras jurisdicciones y recolección de datos y apoyo a la investigación. Evaluación.

“La garantía constitucional del debido proceso se aplica a las personas que residen en los Estados Unidos, incluidos los inmigrantes. Antes de separar a padres e hijos, antes de quitar a alguien que es un miembro trabajador y valioso de nuestra comunidad, debemos respetar sus derechos”, dijo Oren Root, Director del Centro de Inmigración y Justicia del Instituto Vera de Justicia.

*Acerca del Instituto Vera de Justicia:*

Vera Institute of Justice es una organización independiente de investigación y políticas nacionales sin fines de lucro que trabaja con los gobiernos para crear y mejorar sistemas de justicia que garanticen la equidad, promuevan la seguridad y fortalezcan las



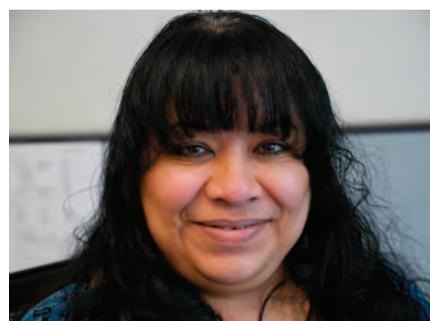
comunidades.

*Acerca de Madison Community Foundation:*

En los últimos 25 años, junto con los donantes, Madison Community Foundation ha dado más de \$200 millones para fortalecer nuestra comunidad. Celebrando su 75 aniversario en 2017, MCF ha crecido a 1.074 fondos benéficos permanentes con aproximadamente \$ 220 millones en activos.

Para más información sobre el impacto que los donantes están haciendo a través de MCF, y cómo puede involucrarse para beneficiar a la comunidad y las causas que usted ama, visite [www.madisongives.org](http://www.madisongives.org). [www.madisongives.org/immigrantassistance](http://www.madisongives.org/immigrantassistance)

**Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? o el certificado militar DD214?**



**Martha Teresa Ortiz Garza** puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

**1-608-267-8810**

**Register of Deeds Room 110**

**Necesita una licencia de matrimonio?**



**Michelle Bublitz** puede contestar a todas sus preguntas.

**1-608-266-4121**

**Dane County Clerk's office Room 106A**



# Celebrando

*Bautismo de la niña LILIANA HERNANDEZ, en la Parroquia "El Buen Pastor". Sus padres Lucero Chávez y Hugo Hernández. Sus padrinos Brandon y Yesenia Hefty. Foto cortesía de Fotografía y Video Señorial, LLC (608)7705922.*



*Cumpleaños de la niña Dalia Lazo Figueroa, junto a sus familiares y amiguitos.*

*La Asociación de Estudiantes Chilenos celebraron 217 años de la Independencia de su país (18 de septiembre 1810) en Eagle High de esta ciudad.*





DEL 1 AL 30 SEPTIEMBRE DEL 2017

# BADGER 5 LIGHTNING BALL

DA 1 DE 3 POSIBILIDADES DE GANAR.

## OFERTA DE TIEMPO LIMITADO



**LA LOTERÍA DE WISCONSIN DA UN GIRO NUEVO, DIVERTIDO Y EMOCIONANTE CON BADGER 5 LIGHTNING BALL.** Por todo el mes de septiembre hay una entre tres posibilidades de ganar. Cuando gana, cada jugador tienen un número extra y mejora sus probabilidades de ganar un premio. Es un modo electrizante para uno de los favoritos de Wisconsin. Visita [wilottery.com](http://wilottery.com) para ver detalles como jugar.

Odds of winning for plays WITHOUT Lightning Ball: JACKPOT\*, 1:169,911; \$50, 1:1,308; \$2, 1:53; \$1, 1:7. Odds of winning for plays WITH Lightning Ball: JACKPOT\*, 1:169,911; \$500, 1:33,983; \$50, 1:454; \$2, 1:29; \$1, 1:5. Lightning Ball does NOT apply to the JACKPOT. Plays matching 4 of 5 + Lightning Ball will win \$500. Odds of a play getting a Lightning Ball, 1:3. \*The JACKPOT is pari-mutuel and guaranteed to be at least \$10,000. The prize money allocated to the JACKPOT shall be equally divided by the number of plays correctly matching all 5 numbers (and not the Lightning Ball). JACKPOTS not won will be carried forward to the next drawing. If you or someone you know has a gambling problem, call the Problem Gambling Helpline: 1-800-GAMBLE-5 (1-800-426-2535). © 2017 Wisconsin Lottery



# Adultos con afecciones crónicas: Vacúnense

Los CDC recomiendan que los adultos se pongan ciertas vacunas para ayudar a evitar enfermarse y propagar enfermedades. Las vacunas que se recomiendan son particularmente importantes para aquellos con afecciones crónicas, quienes son más propensos a presentar complicaciones por ciertas enfermedades prevenibles con vacunas. Averigüe cuáles son las vacunas que los CDC recomiendan que usted reciba.

Las vacunas son una medida importante en la protección de los adultos contra enfermedades graves y a veces mortales. Aunque usted se haya vacunado a una edad más temprana, la protección de algunas vacunas puede desaparecer con el tiempo o los virus o bacterias contra los que las vacunas lo protegen cambian, por lo cual su resistencia no es tan fuerte. A medida que usted envejece, puede que también esté en riesgo de contraer enfermedades prevenibles con vacunas debido a su edad, trabajo, pasatiempos, viajes o afecciones.

Los CDC recomiendan que todos los adultos reciban las siguientes vacunas:

La vacuna contra la influenza (gripe)\* todos los años para protegerse contra la influenza estacional.

La vacuna Td\* cada 10 años para protegerse contra el tétanos.

La vacuna Tdap\* una vez en lugar de la vacuna Td para protegerse contra el tétanos y la difteria además de la tosferina, y para las mujeres durante cada embarazo

Las otras vacunas que usted necesita como adulto dependen de factores tales como edad, estilo de vida, trabajo, afecciones y vacunas que haya recibido en el pasado. Puede que necesite vacunas para protegerse contra lo siguiente: La culebrilla (herpes zóster),\* el virus del papiloma humano\* (que puede causar algunos tipos de cáncer), la enfermedad neumocócica,\* la enfermedad meningocócica,\* la hepatitis A\* y B,\* la varicela,\* el sarampión, las paperas y la rubéola.\*

Los adultos con ciertas afecciones crónicas son más propensos a presentar complicaciones, incluidas enfermedades de larga duración, hospitalización e incluso la muerte a causa de algunas enfermedades prevenibles con vacunas. Hable con su profesional de atención médica para asegurarse de estar al día con las vacunas que los CDC recomiendan para usted.

## Enfermedades cardiacas

Las personas que tienen una enfermedad cardíaca\* o aquellas que han tenido un accidente cerebrovascular tienen más riesgo de sufrir complicaciones médicas graves a causa de la influenza, incluido el empeoramiento de su enfermedad cardíaca. Entre los adultos hospitalizados a causa de la influenza durante la temporada 2015-2016, las enfermedades cardiacas estaban entre las afecciones crónicas que ocurrían más comúnmente.

Los CDC recomiendan que las personas con enfermedad cardíaca reciban la vacuna anual contra la influenza. También deberían

recibir las vacunas antineumocócicas\* una vez como adultos, antes de los 65 años, y luego dos dosis más a los 65 o mayores. Para obtener más información, visite la página web de los CDC sobre enfermedades cardiacas y vacunas.

## Enfermedades pulmonares

Las personas con asma,\* enfermedad pulmonar obstructiva crónica (epoc) u otras afecciones de los pulmones, tienen un mayor riesgo de presentar complicaciones a causa de la influenza aun cuando la afección sea leve y los síntomas estén controlados. Debido a que las personas con asma y con epoc tienen vías respiratorias sensibles, la inflamación debido a la influenza puede causar ataques de asma o empeorar el asma y los síntomas de la epoc. Aquellos con asma, epoc u otra afección de los pulmones son más propensos a contraer neumonía u otra enfermedad respiratoria después de haber tenido la influenza en comparación con aquellos que no tienen estas afecciones.

Los CDC recomiendan que las personas con asma, epoc u otras afecciones de los pulmones reciban la vacuna anual contra la influenza. Si usted tiene una afección pulmonar, también debería recibir las vacunas antineumocócicas,\* una vez como adulto antes de los 65 años y luego dos dosis más a los 65 o mayor. Puede que su médico le recomiende otras vacunas según su estilo de vida, hábitos de viaje y otros factores. Para obtener más información, visite la página web

de los CDC sobre enfermedades pulmonares y vacunas para adultos.

## Diabetes

Las personas con diabetes tipo 1 o tipo 2 tienen un mayor riesgo de contraer la infección por el virus de la hepatitis B. La hepatitis B puede propagarse a través del uso compartido de los medidores de glucosa en la sangre, los dispositivos de punción de dedos u otros instrumentos para el cuidado de la diabetes, como las plumas para administrar insulina. Las personas con diabetes, aunque esté bien controlada, son más propensas que aquellas que no la tienen a sufrir complicaciones a causa de la influenza, tales como la neumonía, que puede requerir hospitalización. Además, tener una infección puede hacer más difícil controlar bien el azúcar en la sangre.

Los CDC recomiendan que las personas con diabetes reciban las vacunas antineumocócicas\* una vez como adultos antes de los 65 años de edad y luego dos dosis más a los 65 o mayores, una vacuna anual contra la influenza\* y una serie de vacunas contra la hepatitis B\* si tienen entre 19 y 59 años de edad. Si usted tiene 60 años de edad o más, pregúntele a su médico si debería recibir la vacuna contra la hepatitis B. Para obtener más información, visite la página web de los CDC sobre diabetes y vacunas para adultos.

Fuente : <https://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/VacunasAfeccionesCronicas/>



**EDGEWOOD COLLEGE**

**WWW.EDGEWOOD.EDU**



**“Compensar la vida durante los años en la universidad, los académicos, los deportes y el servicio comunitario es un gran logro. Pero Edgewood College me ha preparado a avanzar, y ahora como profesional, las cosas son más fáciles para mí debido a lo que he logrado”**

**TY WILLIAMS '12**

*Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.*



**1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin**

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.



**Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8.**

**Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.**

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

**Para más información llamar al**

**(608) - 249 - 9281**

**o visítenos en la dirección de arriba**

# Lea el testimonio de una mujer con TEAF



“Quiero que la gente sepa que hay esperanza. Siempre pienso que si yo puedo sobrevivir, otros pueden también”.

Los trastornos del espectro alcohólico fetal (TEAF) son discapacidades físicas, conductuales e intelectuales que duran toda la vida. Comúnmente, una persona con un TEAF tiene una combinación de estos problemas. Los TEAF son completamente prevenibles si no se expone al bebé en gestación al alcohol antes del nacimiento.

## La historia de Frances

“Los TEAF han afectado mi vida en muchas formas. Nací seis semanas antes de tiempo y pesé 3 libras y 11 onzas (1.65 kilos).

Cuando era niña, nunca supe a qué se debía, pero me costaba trabajo hacer amistades y empecé a tenerles miedo a los demás. La escuela fue muy difícil para mí, especialmente matemáticas e inglés. No entendía esas materias. Terminé la escuela secundaria superior y traté de estudiar en la universidad pero no me fue bien. Luego conseguí un trabajo.

Trabajar fue difícil. No sabía lo que quería hacer y constantemente cambiaba de trabajo. No podía conservar un empleo. Fue difícil para mí porque empecé a padecer ansiedad, depresión y un trastorno alimentario. Todavía tengo que lidiar con eso actualmente. Estoy viendo a un terapeuta con

frecuencia y tomo medicamentos. Aun así, es difícil.

Escribo mucho para expresar mis sentimientos. Eso me ayuda. También observo a la gente con mucha atención para aprender cómo hacer ciertas cosas. Tiendo a leer todo dos veces para entender lo que estoy leyendo. Como sufro de ansiedad, trato de no ir a lugares ruidosos o muy concurridos. Siempre me rodeo de personas con las que me siento cómoda y segura.

Participo en una organización llamada Al-Anon porque crecí en una familia alcohólica. Hablo sobre mi historia de los TEAF en las reuniones de Al-Anon.

Siempre pienso que si hay una joven que planea tener un bebé y está bebiendo, si cuento mi historia y ella me escucha, entonces vale la pena.

Quiero que la gente sepa que hay esperanza. Siempre pienso que si yo puedo sobrevivir, otros pueden también. Los TEAF conllevan mucha vergüenza y muchos desafíos. Siempre les pido a las personas que se detengan y piensen antes de tomar ese trago. Las mujeres embarazadas deben recordar que no están tomando solas”.

Fuente: <https://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/TEAF/>



**APLICA AHORA!**  
[www.skylineclean.com](http://www.skylineclean.com)  
**608-836-8025**



## Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

## Filtración de Datos: Estafas Telefónicas son el Siguiete

MADISON – Como resultado de la reciente filtración de datos de Equifax, El Departamento de Agricultura, Comercio y Protección al Consumidor de Wisconsin (DATCP por sus siglas en inglés) pide a los residentes de Wisconsin estar atentos a llamadas no solicitadas pidiendo información personal o financiera confidencial.

Es seguro que un evento de esta magnitud va a llamar la atención de estafadores, y uno de los riesgos potenciales es estafadores abusando de consumidores a través de desinformación. Ni Equifax ni cualquier banco le llamará y pedir su número de Seguro Social u otros detalles sensibles. Si usted recibe una llamada no solicitada de alguien reclamando proveer servicios a consumidores afectados, cuelgue el teléfono. No entable una conversación con la persona que llama ni proporcione ninguna información.

Sea cauteloso de una llamada de alguien reclamando ser de su institución de crédito. Cuelgue el teléfono y llame la institución por atrás al número enumerado en el directorio telefónico, en uno de sus estados de cuenta, o en el sitio web

del negocio. Nunca devuelva una llamada usando el número proporcionado en la llamada no solicitada, y no confíe en que la información de su identificador de llamadas sea precisa.

Si su información fue afectada, descargue una copia de la hoja informativa de DATCP

**Data Breach:** What to do if it happens to you”&quot;, solicite una copia gratuita de su informe de crédito en [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com) y coloque una alerta de fraude en su historial crediticio.

Más información sobre esta situación está disponible en nuestra página de filtración de datos o en nuestra reciente Alerta al Consumidor.

Para información adicional, visite el Departamento de Protección al Consumidor al [datcp.wisconsin.gov](http://datcp.wisconsin.gov), envíe un correo electrónico a [datcp@datcp.wisconsin.gov](mailto:datcp@datcp.wisconsin.gov) o llame a la línea directa gratuita de Protección al Consumidor al 1-800- 422-7128. Conéctese con nosotros en Facebook al [www.facebook.com/wiconsumer](http://www.facebook.com/wiconsumer) o Twitter.

**Fecha de Publicación:**  
 14 de septiembre 2017

**Contacto con los Medios:**  
 Jerad Albracht, 608-224- 5007  
 Bill Cosh, Director de Comunicación,  
 608-224- 5020

# Medicaid es Esencial para Nuestro Sistema de Cuidado de la Salud

New America Media, Commentary,  
Carmela Castellano-García

Aunque fue un alivio cuando el Senado no logró revocar la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA por sus siglas en inglés), el aplazamiento es solo pasajero. Lamentablemente, la batalla para proteger el cuidado de la salud como un derecho está lejos de llegar a su fin.

Como presidente y directora ejecutiva de CaliforniaHealth+ Advocates, represento a más de 1,200 centros comunitarios de salud a través de California los cuales sirven a las poblaciones más vulnerables del estado. He estado siguiendo muy de cerca los debates diarios a nivel federal porque los pacientes del centro de salud hubieran sido los más afectados por los intentos de revocación de la ACA.

Los centros comunitarios de salud fueron fundados hace más de 50 años por activistas de salud comunitaria y derechos civiles

quienes lucharon para mejorar las vidas de todos los americanos. En sus inicios, los centros de salud eran casas en la comunidad donde los doctores voluntarios prestaban servicio médico. Actualmente en California, los centros comunitarios de salud sirven a 6.2 millones de personas—1 entre cada 7 californianos. Son ejes centrales de la comunidad y grandes empleadores, creando 60,000 empleos en nuestro estado, y juegan un papel decisivo en el sistema de servicios de cuidado de la salud.

Tres millones de pacientes de centros de salud en California están cubiertos por Medicaid. Antes de la ACA, muchos centros de salud operaban con pérdidas porque la mayoría de sus pacientes no tenía seguro de salud. En ese ambiente, la cobertura completa y oportuna era un gran desafío. Sin embargo, los centros de salud continuaron ofreciendo cuidado de la salud por su compromiso de servir a todos, sin importar su capacidad de pago.

Luego de que la ACA fue aprobada, los centros de salud finalmente comenzaron a operar sin pérdidas, ya que muchos de sus pacientes eran parte de la expansión de Medicaid. La expansión ha sido uno de los aspectos más importantes de ACA, ofreciendo cobertura completa a quienes no tienen otras opciones para el cuidado de su salud. Actualmente más de 68 millones de americanos están inscritos en Medicaid. Es un programa que funciona.

En este momento, los centros de salud enfrentan la posible finalización del fondo obligatorio para centros de salud. Sin la reautorización de esta financiación antes de octubre, los centros de salud podrían sufrir graves recortes de fondos. El subsidio federal para centros de salud permite la prestación continuada de servicios necesarios de cuidado primario de la salud para quienes no tienen seguro médico; un recorte significativo a estos fondos no solo pararía el crecimiento sino que también llevaría a una pérdida masiva de la

capacidad actual para todo el sistema.

Esta importante evolución y crecimiento no hubiera sucedido sin un sólido programa de Medicaid, que se fortaleció con la expansión de Medicaid de ACA.

Por encima de todo esto están los continuos esfuerzos de los republicanos para reestructurar Medicaid convirtiéndolo en un subsidio en bloque o un “límite por habitante,” lo cual limita la cantidad que el gobierno federal contribuye a los estados para cada beneficiario de Medicaid. Los cambios propuestos a los niveles de financiación no podrían estar a la altura de la inflación. Si Medicaid se mueve a un límite por habitante o a un subsidio de bloque, existe la fuerte posibilidad de que los programas de cobertura sean recortados, el cuidado sería racionado, y sufriría la salud de nuestras comunidades.

Imponer un límite por habitante es una solución financiera—no una solución de cuidado de la salud—como lo demuestran los impactantes resultados de las propuestas de revocación de la ACA por parte del partido republicano. La Ley de Cuidado de Salud Asequible aprobada por la Cámara de Representantes hubiera costado la cobertura de seguro de la salud a 23 millones de personas para el 2026 y 22 millones de personas hubieran perdido la cobertura bajo la Ley del Senado de Reconciliación de Mejor Cuidado de Salud. Y la idea del Senado de “revocar ahora, reemplazar después” le hubiera costado a 32 millones de personas su cobertura de salud—17 millones de esas personas perdiendo su cobertura en el primer año. Aquí en California, cinco millones de personas se hubieran quedado sin cobertura.

De acuerdo a una encuesta patrocinada por California Health Care Foundation, 88 por ciento de californianos dijo que Medi-Cal, el programa Medicaid de California, es importante para el estado. A nivel nacional, una encuesta del Washington Post reveló que 50 por ciento de personas dijo que prefieren Obamacare, comparado con 24 por ciento que prefiere las propuestas republicanas presentadas en el Congreso.

En lugar de intentos de revocación, el Congreso debería estar trabajando unido para reparar nuestro sistema actual de cuidado de la salud. Actualmente, 71 por ciento del público favorece un esfuerzo bipartidista para mejorar la ACA. Y 88 por ciento de californianos ven Medi-Cal como importante para el estado.

Carmela Castellano-García es Presidente y Directora Ejecutiva de CaliforniaHealth+ Advocates

Fuente: <http://newamericamedia.org/2017/09/medicaid-es-esencial-para-nuestro-sistema-de-cuidado-de-la-salud.php>

# MOST

Madison-area Out-of-School Time  
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



## ¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

[mostmadison.org](http://mostmadison.org)

# Los proyectos de ley que podrían salvar a los beneficiados con DACA

## La Comunidad News

Según la prensa nacional, el anuncio del presidente Donald Trump le dio un ultimátum al Congreso de seis meses para conseguir una solución que extienda o arregle definitivamente la suerte de estos jóvenes que temen perderlo todo.

Sin embargo la vía legislativa para lograr una solución deja a muchos con una gran pregunta: ¿Logrará el Congreso aprobar este espinoso tema en tiempo record, cuando lo ha tratado de hacer en los últimos dieciséis años sin resultados positivos?

Es claro que el problema no es la escasez de ideas sino la falta de consenso y voluntad política. Sin embargo desde el anuncio parece que una ventana de oportunidad se ha abierto para lograr el tan anhelado propósito.

Por ahora y con el reloj en contra miembros del partido demócrata, y lo que da un poco más de esperanza, es que algunos líderes republicanos se han sumado al decir públicamente que apoyan alguno de los tres proyectos que están sobre la mesa para salvar a los cerca de 800,000 dreamers.

Aquí los tres proyectos que de aprobarse en el Congreso, en menos de seis meses, podrían asegurar la permanencia de los miles de Dreamers en el país.

Bridge Act: es la propuesta más conservadora sobre la mesa hasta el momento. Esta básicamente establecería una extensión de DACA. Esto le permitiría a los Dreamers mantener sus permisos de vivir, estudiar y trabajar legalmente en EEUU por un periodo de tres años, mientras que el Congreso debate y aprueba una reforma migratoria integral.

Aunque esta no es la opción con mayor número de apoyo en los dos partidos, sería una que ante un eventual traspie de las otras iniciativas sería la salvación temporal para los

miles de Dreamers. Su autor el representante republicano por Colorado, Mike Coffman, se ha comprometido a buscar cuanto antes una moción técnica en el Congreso que obligaría a su votación en tiempo record.

El RAC Act: Esta es la propuesta favorecida por muchos republicanos. Esta permitiría a los jóvenes que llegaron a los EEUU antes de los 16 años y que han estado en el país durante al menos cinco años y que cumplan con los requisitos educativos y penales similares a los de DACA, solicitar una residencia "condicional".

Este tipo de residencia podría convertirse en permanente luego de cinco años con la opción de convertirse en ciudadanos estadounidenses. El proyecto da discrecionalidad al gobierno de terminar el estado legal de los beneficiarios si estos dejan la escuela, no trabajan o cometen algún delito.

Su autor, el senador republicano por el estado de Carolina del Norte Thom Tillis anunció que presentará el proyecto en los próximos días.

El DREAM Act: en su versión actual, a diferencia de las versiones que se han introducido durante los últimos 16 años, legalizaría a los soñadores de la misma manera que el RAC ACT. Les permitiría convertirse en residentes permanentes "condicionales" inicialmente y luego si cumplen los requisitos ganarían sus "green cards".

Este proyecto de ley es más generoso que el RAC act ya que permite a cualquier persona aplicar a este alivio migratorio desde que haya estado en los EEUU desde los 18 años de edad al igual que haya vivido en el país durante cuatro años. De igual forma otorgaría el alivio migratorio a personas bajo el Estatus de Protección Temporal.

La diferencia es que esta versión del DREAM Act no obliga a los inmigrantes a

permanecer en un estatus "condicional" por una cantidad determinada de tiempo; en cambio, los beneficiarios podrían obtener sus tarjetas de residencia después de haber estado en la universidad por una cierta cantidad de tiempo, haber alcanzado su graduación o después de haber mantenido su empleo por lo menos durante el 75% del tiempo de su permiso de trabajo.

Este es el proyecto que la mayoría de los demócratas están apoyando, junto con los senadores republicanos que son conocidos por favorecer un camino para legalizar a

inmigrantes indocumentados. Estos son los senadores republicanos Lindsey Graham, John McCain, y Jeff Flake.

Habrà que ver en las próximas semanas cómo se mueve el ajedrez político en torno a los Dreamers y a las diferentes opciones que hay sobre la mesa para protegerlos definitivamente de la deportación.

Nosotros dijimos  
que sí!



## EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar  
Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, [www.100state.com](http://www.100state.com)



¡DÍGALE sí a la donación de órganos, tejidos y ojos!

Elige salvar y sanar vidas con tu decisión de registrarte en [DonateLifeWisconsin.org](http://DonateLifeWisconsin.org) o en el centro de servicio del DMV Wisconsin.



Wisconsin



Genaro García San Luis, coach del equipo "Real San Luis".

Por Rafael Viscarra

**¿Su nombre completo y de donde es originario?**

Mi nombre es Genaro García San Luis, soy originario de Lackala, Mexico, vivo aquí alrededor de 15 a 16 años si mal no recuerdo, junto a mi familia, mis hermanos y sobrino. Como todo latino me gusta divertirme jugando fútbol el fin es de semana como una forma de dejar a un lado el estrés de la semana de trabajo.

**¿Por qué te gusta jugar fútbol y desde que edad lo practicas?**

Desde mis 5 a 6 años he jugado fútbol tanto en la escuela como en mi barrio. Después a mis 19 años entre al ejercito y ahí jugué para esta institución por 7 a 8 años, me salida del ejercito fue a los 26 años de edad. Desde entonces sigo jugando al futbol los fines de semana como un entretenimiento.

**¿Cuándo y quienes fundaron el equipo "Real San Luis"?**

El equipo "Real San Luis" hemos fundado

mi persona, mis hermanos Juan y Rutilio San Luis, Germán y Lucio Guerrero San Luis y mi sobrino Alfredo San Luis, hace varios años atrás cuando nos encontrábamos trabajando en Chipotle para divertirnos los domingos. Le comentamos a los dueños de la compañía que queríamos jugar futbol y si nos podía patrocinar, y ellos aceptaron y nos compraron camisetas y balones.

**¿Por qué el nombre del equipo "Real San Luis"?**

Porque nosotros apellidamos "San Luis", por eso. Al principio le pusimos simple y llanamente "San Luis", pero no nos pareció lo adecuado. Después decidimos cambiar al de "Real San Luis", que es similar al equipo de mi pueblo.

**¿Por qué el color Guindo la camiseta del equipo en el presente torneo?**

En principio el color de la camiseta del equipo fue "blanco con negro" y llevaba el logo de "Chilpocle", de ahí en adelante el equipo tuvo diferentes colores de camisetas de Real Madrid, Real San Luis, de Wayer Múnich. Ahora este año tenemos la camiseta

# Real San Luis y Genaro García San Luis hace honor al apellido de su familia

*Cuenta con 20 jugadores, entre ellos y estánguatemaltecos, chilenos y mexicanos.*

**Entrevista al dirigente del equipo de fútbol "Real San Luis", Genaro García San Luis, originario de México y fundador de este equipo que es consecuente en la Liga de Latinos y Latinas de Madison.**

**Genaro es un apasionado del fútbol desde su niñez y siguen practicando este deporte los fines de semana como centro delantero aportando su experiencia al equipo de sus amores.**

del equipo Roma de Italia color guindo.

**¿Con cuánto integrantes cuenta el equipo "Real San Luis"?**

Ahora el equipo tiene 20 jugadores y está conformado por guatemaltecos, chilenos, mexicanos y de Madison.

**¿Cómo se mantiene el equipo financieramente?**

Como todos queremos jugar futbol los domingos por ser fin de semana para despojarnos del estrés del trabajo, todos cooperan económicamente no solo para la inscripción y los uniformes sino también para el arbitraje y otros gastos. Así por ejemplo, si el gasto del mantenimiento del equipo asciende a \$800, lo dividimos entre 20. Entonces cada uno pone \$ 40 y si sucesivamente.

**¿Cuanto se paga por inscripción y arbitraje del equipo a la Liga?**

Me parece que este año por la inscripción del equipo a esta liga pagamos \$250 y por el arbitraje \$95 por partido. Si a un partido vienen 10 integrantes, el pago del arbitraje lo dividimos entre 10 y cada uno paga su parte sin excusa alguna.

**¿Tienen patrocinadores para los implementos deportivos?**

No tenemos patrocinadores. Para comprar las camisetas entre todos elegimos 2 o 3 uniformes y su costo, y la mayoría decide elegir el uniforme que más nos gusta y hacemos el pedido por internet a un señor que se dedica a vender uniformes aquí en Madison. El uniforme completo nos cuesta a cada uno \$40 o 45, aproximadamente.

**¿Qué opinas del arbitraje en esta liga?**

Hasta ahorita me parece bien el desempeño de los árbitros. No serán expertos pero

he visto que tratan de hacer lo mejor de su trabajo. Nosotros vamos a la cancha a jugar y no a crearles problemas a los árbitros, debemos colaborar con ellos con nuestra educación y buena conducta. Respetarles para ellos también nos respeten dentro y fuera de la cancha.

**¿Como marcha la liga, alguna sugerencia?**

No hace poco que comenzó esta liga y poco a poco está creciendo. Empezó con 10 equipos y ahora cuenta con más de 20 dividido en dos categorías primera y segunda. Los de la primera juegan los sábados y los de la segunda los domingos. En mi opinión personal esta liga marcha bien hasta ahora porque las reglas que tiene esta haciendo respetar. Los equipos tienen fecha límite para los registros, uniformes y los pagos pendientes, los jugadores no pueden jugar en otro equipo, etc.

**¿Hay reunión de delegados y cada qué tiempo?**

Antes de empezar el campeonato en esta liga el dirigente y los delegados de los equipos nos hemos reunido varias veces, y durante esta temporada hemos hecho 4 juntas o más y en esas juntas es donde analizamos lo que hace falta a la liga para mejorarla.

**¿En que posesión se encuentra "Real San Luis" en este campeonato?**

En esta temporada perdimos 5 partidos por lesión de varios jugadores. Los lesionados no vienen a la cancha, lo cual hace que el equipo no se complete. Pero tenemos a nuestro favor de 8 a 9 partidos ganados y tengo la certeza que vamos a clasificar para los octavos de final. Nuestra meta es ganar el campeonato.

# Liga de latinos y latinas de Madison



**“La Raza”, coach Alex Lobo e integrado por latinos y afroamericanos.**



**“Los Nicas”, dirigido por Anselmo Navarro e integrado por nicaragüenses.**



**“Halcones”, coach Benito Linares e integrado por latinos y afroamericanos.**



“Joga Bonito”, Sub-Campeón del torneo infantil verano 2017.



“Honduras”, integrada por latinas y gabachas



“Arsenal”, Campeón del torneo infantil verano 2017



“Santitos”, tercer lugar del torneo infantil verano 2017.

**CUCO'S**  
MEXICAN RESTAURANT

**Celebra tu cumpleaños con nosotros y come GRATIS!**

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

**!Regalo sorpresa!**

Menudo y Pozole los fines de semana.  
Viernes y Sábados Karaoke y cocina abierta hasta la 1am.



Cupón familiar: **15%** de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd  
Madison, WI 53716 Phone:

**(608) 204-2705**

Hagan un like en Facebook/CucosMadison

